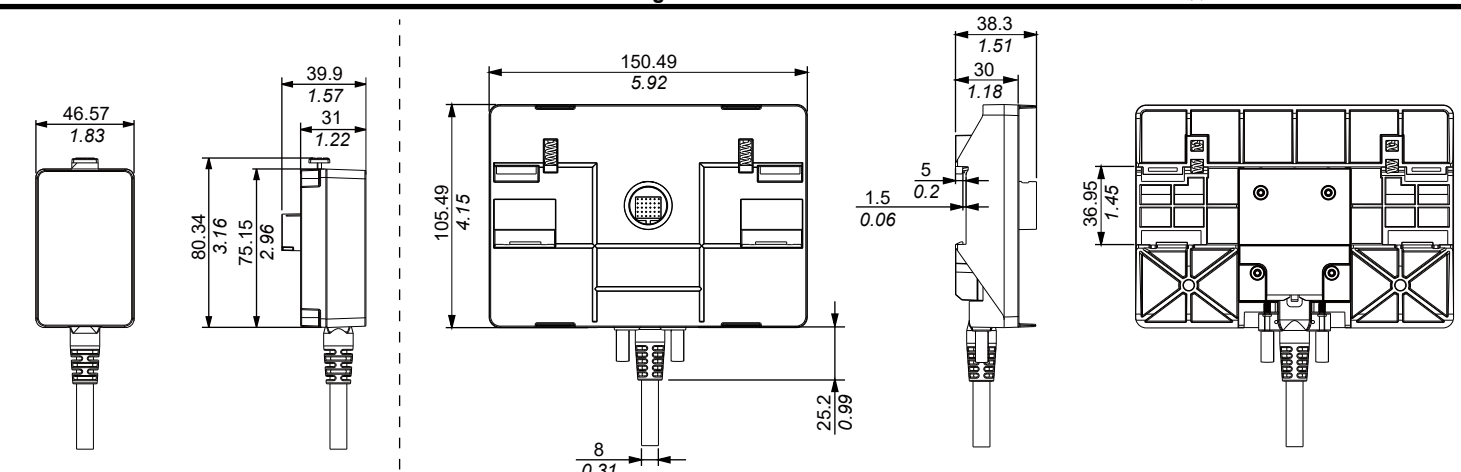


External dimensions/ Dimensions extérieures/ Äußere Abmessungen/ Dimensiones exteriores/ Dimensioni esterne/ 外部尺寸



mm
in

Installation/ Installation/ Montage/ Instalación/ Installazione/ 安装

Installation Requirement:
Be aware of the following when building this product into an end-use product:

- Install this product in an enclosure with mechanical rigidity.
- This product is not designed for outdoor use. UL certification obtained is for indoor use only.

Condition de montage :
Soyez conscient des points suivants lors de la construction de ce produit en un produit d'utilisation finale :

- Installez ce produit dans un boîtier équipé d'une rigidité mécanique.
- Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur. La certification UL obtenue est pour une utilisation en intérieur seulement.

Installationsanforderungen:
Bitte beachten Sie Folgendes beim Einbau des Produkts in ein Endverwendungsprodukt:

- Montieren Sie dieses Produkt in einem mechanisch stabilen Gehäuse.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien ausgelegt. Die UL-Zertifizierung gilt nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen.

Requisitos de instalación:
Tenga en cuenta la siguiente información cuando instale este equipo en un producto de uso final:

- Instale este producto en una carcasa con rigidez mecánica.
- Este producto no está diseñado para uso en exteriores. La certificación UL obtenida es solamente para uso en interiores.

Requisiti per l'installazione:
Far attenzione a quanto segue quando si trasforma questo apparato in un apparato personalizzato:

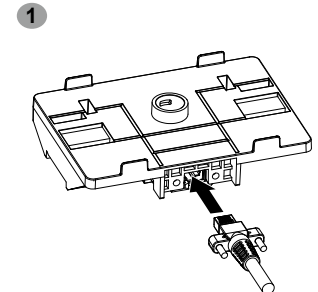
- Installare l'apparato in una custodia avente rigidità meccanica.
- L'apparato non è stato progettato per uso esterno. La certificazione UL è stata rilasciata solo per usi interni.

安装要求:
将此产品集成到终端使用产品时注意以下事项:

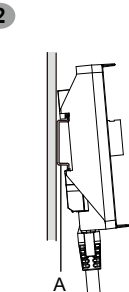
- 将本产品安装在具有足够机械强度的机柜中。
- 本产品不适合在户外使用。获得的 UL 认证仅限室内使用。

Installing on DIN Rail/ Installation sur un rail DIN/ Montage auf DIN-Schiene/ Colocación en el riel DIN/ Installazione del binario DIN/ 安装在 DIN 导轨上

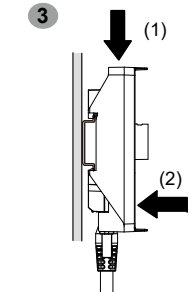
1



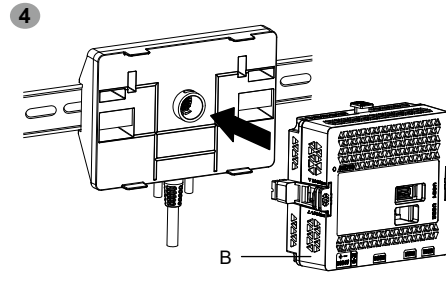
2



3



4



A DIN rail / Rail DIN/ DIN-Schiene/ riel DIN/ Binario DIN/ DIN 导轨
B Rear module/ Module arrière/ Rückmodul/ Módulo posterior/ Modulo posteriore/ 后模块

1 Connect the separation cable to the rear module installation adapter.

2 Position the top groove of the adapter on the top edge of the DIN rail.

3 Push down on the adapter until the bottom groove of the adapter fits under the DIN rail.

4 Attach the adapter to the rear module.

1 Branchez le câble de séparation à l'adaptateur de fixation du module arrière.

2 Positionnez la rainure supérieure de l'adaptateur sur le bord supérieur du rail DIN.

3 Poussez sur l'adaptateur jusqu'à ce que la rainure inférieure de l'adaptateur de montage s'installe sous le rail DIN.

4 Fixez l'adaptateur sur le module arrière.

1 Schließen Sie das Trennkabel an den Rückmodul Montageadapter an.

2 Positionieren Sie die obere Nut des Montageadapters auf der oberen Kante der DIN-Schiene.

3 Drücken Sie den Adapter nach unten, bis die untere Nut des Montageadapters unter die DIN-Schiene passt.

4 Bringen Sie den Adapter am Rückmodul an.

1 Conecte el cable de separación al adaptador de montaje del módulo posterior.

2 Posicione la ranura en la parte superior del adaptador en el borde superior del riel DIN.

3 Presione el adaptador hacia abajo hasta que la ranura en la parte inferior del adaptador de montaje entre debajo del riel DIN.

4 Coloque el adaptador en el módulo posterior.

1 Connettere il cavo di separazione all'adattatore di montaggio del Modulo Posteriore.

2 Posizionare l'incavo superiore dell'adattatore di montaggio sul bordo superiore del binario DIN.

3 Spingere in basso l'adattatore finché l'incavo di fondo dell'adattatore di montaggio si inserisce ne binario DIN.

4 Attaccare l'adattatore al modulo posteriore.

1 请将分离电缆连接到后模块安装适配器。

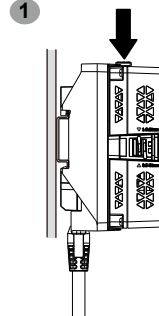
2 将适配器的顶部凹槽放置在 DIN 导轨的顶部边缘。

3 向下推适配器，直到安装适配器的底部凹槽卡扣到 DIN 导轨下面。

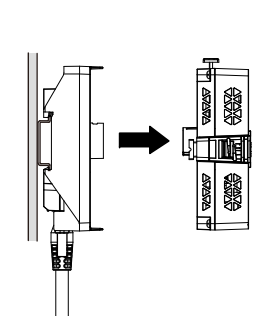
4 将适配器装配到后模块。

Removing from DIN Rail/ Retrait du rail DIN/ Entfernen von DIN-Schiene/ Retirar el adaptador del riel DIN/ Rimozione dal binario DIN/ 从 DIN 导轨上拆卸

1



2



1 Push and hold the button at the top of the rear module, and pull the rear module straight out.

2 Push down on the rear module installation adapter and unhook the bottom part of the adapter from the DIN rail.

1 Poussez et maintenez enfoncé le bouton en haut du module arrière et retirez le module arrière.

2 Poussez sur l'adaptateur de montage du module arrière et décrochez la partie inférieure de l'adaptateur du rail DIN.

1 Drücken Sie die Taste oben am Rückmodul anhaltend, und ziehen Sie das Rückmodul gerade heraus.

2 Drücken Sie den Rückmodul Montageadapter nach unten, und haken Sie den unteren Teil des Adapters von der DIN-Schiene aus.

1 Premere e tenere premuto il pulsante in cima al modulo posteriore ed estrarre per dritto il modulo posteriore.

2 Spingere in basso l'adattatore di montaggio del modulo posteriore e sganciare la parte inferiore dell'adattatore dal binario DIN.

1 按住后模块顶部的按钮，然后将后模块径直拉出。

2 向下推后模块安装适配器，然后将适配器底部从 DIN 导轨上取下。

Chinese RoHS/ RoHS chinois/ RoHS China/ RoHS chino/ RoHS cinese/ 中文 RoHS

中国RoHS相关资料
(本资料是中国RoHS的必备资料。)(This information is essential for China RoHS.)

15 部件名称 Part Name	有害物质 Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	○	○	○	○	○	○
塑料部件 Plastic parts	○	○	○	○	○	○
电子件 Electronic	×	○	○	○	○	○
触点 Contacts	○	○	○	○	○	○
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
This table is made according to SJ/T 11364.
○: Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.
×: Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

3/4

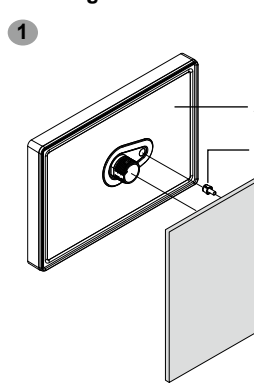
Schneider Electric

HMIZM6RDP●/HMIZM6DSA

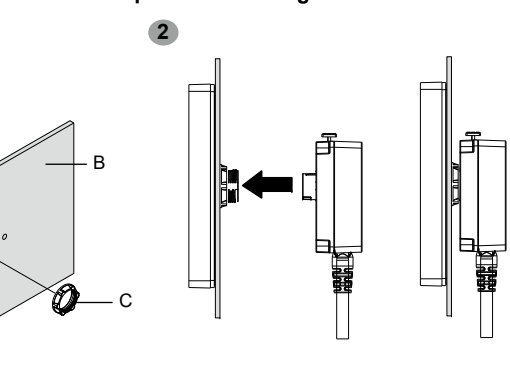
www.se.com

Installing to the Panel/ Installation sur le panneau/ Montage in den Ausschnitt/ Instalación en el panel/ Installazione su pannello/ 安装到面板

1



2



1 Install the display module to the panel.

2 Insert and push the separation cable to the display module straight in until it locks into place.

1 Installez le module d'affichage sur le panneau.

2 Insérez et poussez le câble de séparation jusqu'à ce qu'il verrouille en place.

1 Installieren Sie das Anzeigemodul auf dem Panel.

2 Setzen Sie das Trennkabel ein, und drücken Sie es gerade hinein, bis es einrastet.

1 Instale el módulo de visualización en el panel.

2 Inserte el cable de separación y empujelo hacia dentro hasta que encaje.

1 Installare il modulo display sul pannello.

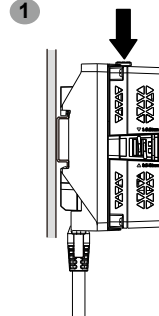
2 Inserire e premere per dritto il cavo di separazione fino a bloccarlo in sede.

1 将显示模块安装到面板上。

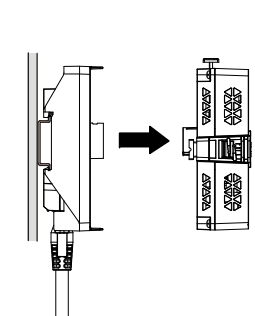
2 径直插入并推入分离电缆，直至其锁定到位。

Removing from the Panel/ Retrait du panneau/ Entfernen aus dem Ausschnitt/ Desinstalar del panel/ Rimozione dal pannello/ 从面板上拆下

1



2



1 Push and hold the button at the top of the separation cable, and pull the separation cable straight out.

2 Remove the display module from the panel.

1 Poussez et maintenez enfoncé le bouton en haut du câble de séparation et retirez le câble de séparation.

2 Retirez le Display Module du panneau.

1 Drücken Sie die Taste oben am Trennkabel anhaltend, und ziehen Sie das Trennkabel gerade heraus.

2 Nehmen Sie das Anzeigemodul aus der Montageplatte.

1 Premere e tenere premuto il pulsante in cima al cavo di separazione ed estrarre per dritto il cavo di separazione.

2 Rimuovere il Display Module dal pannello.

1 按住分离电缆顶部的按钮，然后将分离电缆径直拉出。

2 从面板下卸下显示模块。

Chinese RoHS/ RoHS chinois/ RoHS China/ RoHS chino/ RoHS cinese/ 中文 RoHS

中国RoHS相关资料
(本资料是中国RoHS的必备资料。)(This information is essential for China RoHS.)

15 部件名称 Part Name	有害物质 Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	○	○	○	○	○	○
塑料部件 Plastic parts	○	○	○	○	○	○
电子件 Electronic	×	○	○	○	○	○
触点 Contacts	○	○	○	○	○	○
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
This table is made according to SJ/T 11364.
○: Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.
×: Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.

4/4

Schneider Electric